

PRIRUČNIK  
ZA STRANE  
*Studente*

"KEEP MOVING,  
*the best is yet to come*".

# SADRŽAJ

DOVOLJENJE ZA PREBIVANJE ....	3
ZDRAVSTVENO ZAVAROVANJE ...	8
STANOVANJE .....	11
ŠTUDENTSKI DOMOVI .....	12
ŠTUDENTSKI BONI .....	13
LPP .....	17
URBANA .....	18
GRADSKA BIBLIOTEKA .....	21
SISTEM COBISS .....	23
ŠTUDENTSKI SERVIS .....	25
SLOVENAČKI JEZIK .....	28
LETO PLUS .....	29
PSIHOLOŠKA POMOČ .....	30

# DOVOLJENJE ZA PREBIVANJE

Za vrijeme studija ti je potrebno *dovoljenje za prebivanje* ukoliko ne dolaziš iz države članice EU.

## Podnošenje prijave/zahtjeva

Po dolasku u Republiku Sloveniju je potrebno u roku od tri mjeseca podnijeti prijavu/zahtjev za dozvolu za boravak, koja se izdaje u trajanju od godinu dana na osnovu studija.

## Potrebni dokumenti

1. **pisna izjava roditelja o financiranju** za vrijeme studiranja. U izjavi je potrebno napisati, da će vam roditelji za vrijeme studija mjesečno slati minimalni iznos primanja u RS koji se razlikuje iz godine u godinu (trenutno je taj iznos 421,89 eura). Izjavu možeš napisati kao Word dokument i potreban je podpis roditelja. Primjer izjave možete vidjeti na sledećoj strani.

## IZJAVA STARŠEV O ZADOSTNIH SREDSTVIH ZA PREŽIVLJANJE

Spodaj podpisana \_\_\_\_\_, rojena \_\_\_\_\_ v  
\_\_\_\_\_, z EMŠO \_\_\_\_\_ in spodaj podpisani  
\_\_\_\_\_, rojen \_\_\_\_\_ v  
\_\_\_\_\_, z  
EMŠO \_\_\_\_\_ izjavlja, da bova naši hčerki/  
našemu sinu \_\_\_\_\_, rojeni/rojenem  
\_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_, s številko osebnega  
dokumenta \_\_\_\_\_, EMŠO \_\_\_\_\_,  
mesečno pošijala sredstva za preživljanje v času  
študija v iznosu od 421, 89 evrov.

Podpis:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



2. potvrda o prijemu na fakultet koju ti pošalje referat. Preporučujemo, da istampaš više primjeraka potvrde, jer je potrebna za uređivanje svih ostalih stvari kao što su na primjer studentski bonovi, lpp i slično;

3. fotokopija pasoša (prva strana kao i strana na kojoj se vidi pečat sa datumom ulaska u RS);

4. fotografija za dokument

5. potvrda o zdravstvenom osiguranju (kao student imaš pravo na godišnje besplatno osiguranje iz svoje države koje je važeće u RS);

6. potvrda o nekažnjavanju koja se odaje prvu godinu u podnošenju zahtjeva i na to svaku treću godinu odnosno na zahtjev ovlaštenog organa. Potvrda se izdaje u MUP-u matične države odnosno u gradu, iz koga dolazite. Kao razlog izdavanja navodite studiranje u RS.

Pored gore napisanog je potrebno ispuniti još formular sa sledećeg linka

<file:///C:/Users/Administrator/Downloads/Prosnja-za-izdajo-ozroma-podaljsanje-dovoljenja-za-zacasno-prebivanje-zaradi-studija-44.-clen-Zakona-o-tujcih.pdf>

Dokumente pošaljete putem pošte na dole napisanu adresu ili zakažete termin i odnesete lično.

Oddelek za tujce 1  
UPRAVNA ENOTA LJUBLJANA

Tobačna ulica 5  
1000 Ljubljana

- 01 306 32 60
- [ue.ljubljana@gov.si](mailto:ue.ljubljana@gov.si)



Prevodi kao i ovjera dokumenata zavisi od referenta, koji vodi postupak.

Trajanje postupka dobijanja boravišne dozvole se takođe razlikuje od slučaja do slučaja. U prosjeku ne traje duže od 6 mjeseci.

Nakon dobijene prve dozvole se svake godine podnosi zahtjev za produžavanje iste i postupak je skoro da ne isti.

# ZDRAVSTVENO ZAVAROVANJE

Jedna od potrebnih stvari za boravak u RS je također uređeno zdravstveno osiguranje.

## Besplatno osiguranje?

Kao student imaš pravo na besplatno godišnje osiguranje (do 26-te godine) iz svoje matične države!

Sve što je potrebno je da posjetiš fond zdravstvenog osiguranja u svom gradu sa ovjerenom zdravstvenom knjižicom i potvrdom o upisu na fakultet. Postupak traje nekoliko minuta i dobićeš obrazac koji je potrebno sačuvati.

Ukoliko studiraš u Ljubljani, obrazac nosiš u ZAVOD ZA ZDRAVSTVENO ZAVAROVANJE na adresu Mala ulica 3.

Postupak također traje nekoliko minuta i obrazac koji dobiješ tamo je tvoje važeće osiguranje koje je potrebno imati pri odlasku na preglede u studentskoj ambulanti (Aškerčeva cesta 4). Isti obrazac priložiš pri predaji zahtjeva za boravišnu dozvolu.

Druga opcija je uplata privatnog osiguranja koje nije važeće za studentske ambulante.





Mala ulica 3, 1000 Ljubljana



Aškerčeva cesta 4, 1000  
Ljubljana

Sa uređenim osiguranjem na preglede odlaziš u studentsku ambulantu. Kao strani student nemaš mogućnost odabrati porodičnog ljekara te se na svaki pregled naručuješ kod ljekara koji ima slobodan termin. Pregledi se zakazuju putem mejla ili pozivom na napisane brojeve. Po svakom pregledu je potrebno platiti minimalan iznos pregleda u prosjeku od 2 eura do 10 eura.

web sajt:

<https://www.zdstudenti.si/>

# STANOVANJE

Ukoliko si u potrazi za stanom  
preporučujemo sledeće stranice:

**Stanovanjce, stanovanjce, kje si? Mali oglasi za nepremičnine:**

<https://www.facebook.com/groups/195726830526565>

**Študentska stanovanja / Student housing:**

<https://www.facebook.com/groups/216313801732821>

**Bolha.com:**

<https://www.bolha.com/nepremicnijnje>

**Nepremicnine.net:**

<https://www.nepremicnine.net/>

**Studentska-org.si:**

<https://www.studentska-org.si/studentски-kazipot/bivanje/najdi-sobocimra/>

# STUDENTSKI DOMOVI

Strani studenti nemaju pravo na državne domove u Ljubljani iz razloga što je kapacitet manji u odnosu na broj studenata, tako da postoje čekalne liste i Slovenci imaju prednost.

Ipak, u jednom državnom domu stanuju strani studenti, ali je u pitanju đlački dom koji zapravo ima i đlački i studentski dio.

To je Dijaški dom Vič (Gerbičeva 53).

Što se tiče domova, postoje 2 privatna doma gdje strani studenti imaju pravo konkurisati, a to su dom Vojkova 17A i Poljanska 66.

Zasebni študentski domovi Ljubljana

Novi zasebni študentski domovi v Ljubljani

 študentskiodom-lj

# ŠTUDENTSKI BONI

## Šta su to Študentski boni?

- Subvencionirana prehrana za studente od strane države.

## Ko ih može koristiti?

- Mogu ih koristiti samo osobe sa studentski statusom, koje nisu u radnom odnosu (ne odnosi se na študentski servis)!

## Koliko često se koriste?

Studentske bonove možeš koristiti dva puta dnevno od 7h do 22h

# Kako dobiti študentkse bone?

1. Napraviš online prijavo

<https://www.studentska-prehrana.si/sl/Account/Register>

2. Na online obrascu ćeš dobiti broj prijavnice i u roku od 90 dana se oglasiš na najbližu tačku SŠP.

Možeš ih pronaći na linku ispod.

<https://www.studentska-prehrana.si/sl/points>

3. Sa sobom doneseš osobni dokument i dokaz da imaš studentski status (upisni list)

4. Izabereš sredstvo (telefon ili sim kartica) s kojim ćeš se identificirati prilikom korištena studentski bonova.

5. Referent na tački SŠP ti omogući kod sa kojim se prijaviš na online aplikaciju "Prehrana".



# Preko aplikacije "Prehrana":

- Koristiš studentske bonove,
- Provjeravaš stanje subvencije,
- Pronalaziš restorane koji imaju dostupnu subvenciju.



Izgled početne stranice aplikacije preko koje: provjeravaš stanje subvencije i pozivaš bonove (tako što prisloniš telefon na mali aparat koji ti donese konobar).



# Kako pronaći LPP?



Adresa: Slovenska cesta  
56, 1000 Ljubljana



Broj telefona: (01) 582 25 82



Radno vrijeme:

pon, uto, čet, pet 8:00 - 15:30

sri 8:00 - 17:00



Ulaz  
Lpp-a

# URBANA

## KAKO DOBITI KARTICU?

1. Trebaš uložiti zahtjev koji se nalazi na linku zaljepljenom

ispod  
[https://www.lpp.si/sites/www.lpp.si/files/vloga\\_z\\_navodili\\_za\\_izpolnjevanje.pdf](https://www.lpp.si/sites/www.lpp.si/files/vloga_z_navodili_za_izpolnjevanje.pdf) subheading

2. Sa tim zahtjevom dođeš na slobodan šalter u LPP zgradi i tražiš karticu koja se zove "MESEČNA URBANA"



3. Cijena mjesečne urbane za studente je 20e

4. Mjesečnu karticu možeš kupiti za cijelu godinu ili je puniš svaki mjesec

5. Karticu puniš na LPP-u, trafikama, pošti, u merkatoru ili na automatima koji se nalaze na autobuskim stanicama,



# "TERMINSKA VOZOVNICA"

- Kartica žute boje se zove "terminska vozovnica" i ona po aktivaciji traje 90 minuta- jedna vožnja košta 1.3e



-Da bi dobili ovu karticu, ne trebaš uložiti zahtjev

-Možeš je napuniti na identičnim mjestima kao i mjesečnu karticu

# GRADSKA BIBLIOTEKA

1. Sa osobnim dokumentom i  
mjesečnom urbanom oglasite se u  
vašu najbližu gradsku biblioteku



2. Preko mjesečne kartice vas  
zaposleni u biblioteci učlane

3. Članarina za studente košta 11e

4. Možeš koristiti sve gradske biblioteke u Ljubljani, ne samo onu u koju si se učlanio

4. Kada postaneš član gradske biblioteke dobiješ *kod* preko kojeg te pronalaze u sistemu

5. Spomenuti kod upotrebljavaš i za prijavu u sistem Cobiss, preko kojeg funkcioniše svaka biblioteka u Sloveniji.

# Šta je to sistem Cobiss?

Cobiss je online sistem koji povezuje sve biblioteke u Sloveniji. Svako od članova gradske biblioteke i biblioteke na fakultetu, dobije kod pomoću kojeg se prijavi.

 **Prijava** (Kateri način izbrati?)

Knjižnica

Vpišite akronim, ime, oddelek ali kraj

Št. izkaznice

Geslo

Prijava

Na Cobissu napraviš svoj račun i imaš  
jednostavan pregled:  
- svih dostupnih knjiga u svim  
blibotekama u Sloveniji,  
- pregled da li možeš posuditi knjigu  
koju želiš ili je možeš koristit samo u  
biblioteci,  
- pregled knjiga koje si posudio\_la,  
- i preko Cobis-a također rezervišesh  
knjige.

The screenshot displays the Cobiss web interface. At the top, there is a navigation bar with the Cobiss logo, search and account options, and a user profile dropdown for 'janec'. Below this, a secondary bar shows the user's name 'IZUM janec' and a 'Moja knjižnica' button. The main content area is titled 'Moja knjižnica' and shows a list of books with filters for 'Izposojeno', 'Rezervirano', 'Druga gradiva', and 'E knjige'. A 'Prostojljaj izbrano' button is visible above the table. The table has columns for 'Vrtili do', 'Naslov', 'Drugi podatki', and 'Izposojeno'. Three books are listed in the table. A sidebar on the left contains navigation links such as 'Gradivo', 'Zgodovina izposoj', 'Medknjižnična izposoja', 'Dolgovi, omejitve', 'E-obvestilnice', 'Sprememba grila', and 'Članstvo'. A vertical banner on the right side reads 'Pridruži se Cobissu na...'. At the bottom left, it says 'Prikazano 1 - 3 od 3'.

Moja knjižnica IZUM janec

Moja knjižnica

Izposojeno Rezervirano Druga gradiva E knjige

Prostojljaj izbrano

Vrtili do	Naslov	Drugi podatki	Izposojeno
11.05.2019	Kablenca	Pograj, Bojan, Brodnik, Ana, Šimenovič Bakot, Nataša IN 120130038	01.02.2019
17.09.2019	Java, programiranje za internet	Wernigand, Uroš IN 199700099	17.03.2019
08.11.2019	Kako je je ime? : imena državljanov Slovenje, 31. 12. 1997	Lončarič Šušter, Srečana IN 120000080	08.05.2019

Prikazano 1 - 3 od 3

Pridruži se Cobissu na...



# ŠTUDENTSKI SERVIS

Tokom studiranja u Sloveniji, veliki broj studenata se odluči da istovremeno i radi. Sa obzirom da studentski servis dosta dobro funkcioniše i ogroman broj poslova je u ponudi, tako da se može pronaći nešto što vama odgovara i uz malo truda lako se iskombinuju obaveze na fakultetu i posao.



**E študentski servis i Mjob su najzastupljeniji servisi za traženje posla.**

Ukoliko želite da radite, prvo što morati uraditi je izvaditi *poreski broj(davčna številka)*. Od dokumenata je potrebno da je da ispuni obrazac za dobijanje davčne številke(OBRAZEC DR-02, može se pronaći na internetu ili ga dobijete na licu mjesta kada odete u poresku upravu), potvrda o upisu na fakultet i kopija prve strane pasoša. Dokumenti se mogu odnijeti lično na poresku upravu(furs), poslati poštom ili mailom, a zatim poreski broj stiže na adresu za 8 dana.

Kada dobijete davčnu številku, drugi korak je odlazak u banku i otvaranje računa. U NLB banci je moguće otvaranje računa bez dozvole za boravak, ali se plaća otvaranje i održavanje računa, u Novoj KMB i Unicredit banci je i otvaranje i održavanje računa besplatno za studente, ali morate imati studentsku vizu prilikom otvaranja računa.

Kada imate poreski broj i otvoren račun u banci, možete se prijaviti na studentski servis i pogledati široku ponudu poslova. Mogu se pronaći poslovi koji ne zahtjevaju poznavanje slovenačkog jezika, poslovi u struci i još mnogi drugi. Studentski minimalac trenutno je 5,85€.

Kada dobijete posao, od studentskog servisa dobijete „napotnicu”(neka vrsta „uputnice” koja je pravni osnov za rad preko studentske službe).

Od vaše plate se uzima porez od 22% jer niste rezidenti Slovenije.

Sav novac vam vrate kada poreskoj upravi dostavite Kido 12 obrazac koji dobijete preko studentskog servisa, zajedno sa potvrdom da ste rezident svoje države, koju dobijete u poreskoj upravi vaše države. Takođe, poslije 6 mjeseci boravka možete predati za rezidenstvo Slovenije i onda vam više ne uzimaju porez.

Da bi dobili rezidentsvo i oslobodili se poreza, potrebno je :

- 1.da ste u Sloveniji duže od 6 mjeseci
2. ispunjen obrazac za rezidenstvo([https://edavki.durs.si/OpenPortal/Dokumenti/rezid\\_st\\_prihod.i.sl.pdf](https://edavki.durs.si/OpenPortal/Dokumenti/rezid_st_prihod.i.sl.pdf))
3. potvrda o upisu
- 4.kopija prve strane pasoša
- 5.dozvola za boravak(može i potvrda da ste u procesu)
- 6.prijava adrese
- 7.otvorena „napotnica”

# SLOVENAČKI JEZIK

Slovenački jezik je dosta sličan, ali i sa druge strane različit. Učenje novog jezika iz nule može biti zahtjevno, ali nije nešto što se ne može savladati. Veliki dio naših studenata koji dođe u Sloveniju studirati prethodno ne poznaje jezik, osim ako nije uslov za upisivanje određenog smijera posjedovanje sertifikata poznavanja slovenačkog jezika. Svakodnevno slušanje predavanja, komunikacija i okruženost ljudima doprinosi ka tome da se jezik relativno brzo savlada. I bez brige, dok ne naučite jezik, profesori imaju razumijevanja:.)

Naši savjeti za učenje jezika :

1.bez straha od stupanja u konverzaciju

2.gledanje filmova i serija sa slovenačkim podnapisima/gledanje kratkih videa na slovenačkom jeziku

3.aplikacija „Learn Slovene”



4.kada se osnove nauče, pričati što više

# LETO PLUS

Leto plus



Leto plus

Leto plus

Postoji još jedan način za učenje jezika, a to je kurs Leto plus (u prevodu dodatna godina). Leto plus je besplatan kurs za strane studente kojeg obezbeđuje Univerzitet u Ljubljani. Mjesta su ograničena, morate se prijaviti što prije, ne čekajući oktobar i početak predavanja.



LETO+

Leto plus predstavlja olakšicu i neku vrstu prilagođavanja za strane studente jer omogućava da prve godine položite, otprilike, polovinu predmeta (i kurs naravno), odnosno skupite 30 ECTS bodova (od toga kurs nosi 6), i sledeće godine (svoju drugu godinu u Sloveniji) opet upišete redovno prvu godinu (ne vodi se kao obnavljanje) i položite drugu polovinu predmeta.

# PSIHOLOŠKA POMOĆ

## „Niko nije sam“

Univerzitet u Ljubljani obezbeđuje besplatno psihosocialno savjetovanje za sve studente koji to žele. Upis fakulteta, promjena sredine, novo poglavlje u životu zna biti dosta stresno. Ukoliko ikad budete osjećali potrebu popričati sa stručnom osobom, na 4 fakulteta (Pedagoški, Fakultet za matematiku i fiziku, Medicinski fakultet i Akademija za pozorište, radio, film i televiziju) postoji psihosocialno savjetovanje, a objavljena su imena i mejl adrese osoba koje vrše savjetovanje. Izaberete jednu, napišete mejl i dogovorite se oko termina.

Jezik ne treba da predstavlja barijeru, a ukoliko ne znate slovenački jezik, za međunarodne studente je dostupna podrška na srpsko/hrvatsko/bosansko/crnogorskom jeziku (tomaz.vec@pef.uni-lj.si. i engleskom jeziku (anja.gruden@pef.uni-lj.si)



Nadamo se da će priručnik biti od pomoći svim studentima. Ukoliko imate neka dodatna pitanja, ukoliko tražite nekoga da popričate ili da vas posavjetujete, postoje i razno razne grupe na facebooku na koje možete da pišete. Tokom studiranja ne zaboravite da uživate, otputujete negdje, odete na neku žurku jer sve ćete stići i uspjeti. Srećno:)

Lea, Amina, Šejla, Nataša i Dajana  
treće godina socialna pedagogija